

[Text]

**The Chairman:** If we did I am not sure.

**Mrs. Finestone:** Well, I never received the French document, Mr. Chairman.

**Mme Mailly:** D'ailleurs, je vois que même dans le texte anglais, il y a des pages qu'on ne peut pas lire.

**The Chairman:** Check and see if that is the document they are talking about.

**Mrs. Finestone:** Because I know that we are on a very short timeframe, I would only ask that the clerk be directed to get that copy so we can study it in its greater detail.

**The Chairman:** We have a copy of a document. We are just trying to check now and see if it is *the* copy.

**Mrs. Finestone:** Fine.

**The Chairman:** It is. So we will get a copy for you, yes.

**Mrs. Finestone:** That being said, I am sure you could appreciate that there is no way we can discuss each of the very technical amendments you have brought to our attention, but we certainly will appreciate that and examine them quite closely.

I gather that you support the concept that the artist shall receive—

**The Chairman:** Mrs. Finestone, before we do that, I do not think the presentation was finished. I am sorry.

**Mrs. Finestone:** Listen, if you started at 8 a.m.—and this is my third set of meetings.

**The Chairman:** I appreciate that.

**Mrs. Mailly:** I know the feeling.

**The Chairman:** Mrs. Mailly had a specific interjection she wanted to make. I think we now want to have the finish of the presentation.

Just as a matter of interest, the French version is in your office and has been in your office for some weeks. We are not all carrying all the copies, but they were delivered to your offices.

**Mrs. Finestone:** Not the French version.

**The Chairman:** Yes.

**Mrs. Mailly:** No, I do not think we got it, because—

**The Chairman:** Mr. Clerk? We understand that September 16 is the exact date, but in any event—

**Mrs. Mailly:** They would be here.

**The Chairman:** —we will have extra copies made for you.

Would you continue with your presentation, please?

[Translation]

**Le président:** Je n'en suis pas sûr.

**Mme Finestone:** Enfin, je n'ai jamais reçu le document en français, monsieur le président.

**Mrs. Mailly:** In any case, in the English text, there are some pages that cannot be read.

**Le président:** Je vous prie de vérifier si c'est bien les documents dont nous parlons.

**Mme Finestone:** Étant donné que le temps des témoins est fort limité, je demande simplement que le greffier nous obtienne cette copie pour que nous puissions l'étudier en détail.

**Le président:** Nous avons une copie du document. Nous voulons simplement vérifier s'il s'agit bien de la bonne copie.

**Mme Finestone:** Parfait.

**Le président:** Ce l'est. Nous allons donc vous procurer une copie.

**Mme Finestone:** Cela dit, vous devez comprendre qu'il nous est impossible de discuter de chacun des amendements techniques que vous nous avez signalés, mais soyez certaines que nous allons les prendre sérieusement en considération.

Je crois comprendre que vous appuyez la notion que l'artiste devrait recevoir. . .

**Le président:** Madame Finestone, avant de passer à ce sujet, je crois comprendre que la présentation n'est pas terminée. Je suis désolé.

**Mme Finestone:** Ecoutez, si vous aviez commencé à 8 heures du matin—et il s'agit de ma troisième réunion.

**Le président:** Je le comprends bien.

**Mme Mailly:** Je sais ce que vous ressentez.

**Le président:** M<sup>me</sup> Mailly a indiqué qu'elle avait une intervention précise à faire. Je crois que nous devrions tout de même attendre la fin de la présentation.

Je vous signale, en passant, que la version française se trouve à votre bureau et qu'elle y est depuis plusieurs semaines. Nous n'en avons pas toutes les copies, elles ont été livrées à vos bureaux.

**Mme Finestone:** Pas la version française.

**Le président:** Si.

**Mme Mailly:** Non, je ne pense pas qu'on l'ait eue, car. . .

**Le président:** Monsieur le greffier? Je crois comprendre que le 16 septembre est la date exacte, mais quoi qu'il en soit. . .

**Mme Mailly:** Elles seraient ici.

**Le président:** . . . nous en ferons faire des copies supplémentaires.

Pourriez-vous poursuivre votre présentation, s'il-vous-plait?